

## Announcements for 11-08-2020

2020年11月8日報告事項

1. We continue to open for in-person English Worship at 9:30 a.m. and in-person Chinese Worship at 11:30 a.m. We continue to provide live stream for both English and Chinese Worship for those who want to join us virtually.

中英兩堂都已重啓實體敬拜，英文堂上午 9:30 開始，中文堂 11:30 開始。兩堂崇拜都有在線直播，不方便來教會的人可以繼續在線敬拜。

2. A Post-Election Prayer for America. Heavenly Father, We acknowledge your sovereignty over this nation and every other nation on earth (Dan 4:32). Presidents come and go, but you sit upon the throne (Rev 4:9) and you reign forever and ever (Rev 19:6).

大選後的禱告。天父，我們知道祢在這個國家以及世界上每一個國家享有主權（但以理書 4:32）。總統上台下台，但是祢坐在寶座上（啓示錄 4:9），執掌王權直到永永遠遠（啓示錄 19:6）。

3. There is evidence of second wave of COVID 19 including Monroe County as we start seeing 3-digit cases of infection every day. Pray that we continue to be vigilant in taking protective and preventive measures as weather is getting colder and winter is setting in. If everyone is rigorous about mask use, physical distancing, appropriate hand hygiene, and avoids venues where masks are not used, especially indoor poorly ventilated spaces, the feared increase in new infections will hopefully be minimized.

有跡象表明新冠疫情第二波已開始，包括我們所在的門羅縣，每天都有三位數的新增病例。隨著天氣越來越冷，冬天即將到來，禱告願我們繼續小心謹慎做好防疫。如果每個人都嚴格遵行戴口罩、保持社交距離、勤洗手、避免去不戴口罩的場合特別是室內通風不好的地方等措施，對新增感染的恐慌有望降至最低。

4. We will have a Combined Advent Worship on Sunday Nov. 29 at 9:30 a.m. as well as Child(ren) Dedication on the same day. Please notify Pastor Ho, Pastor Young or any Church Board member if you have elementary child(ren) under 12 that you would like to be dedicated. Since we might expect more brothers and sisters to attend in-person Advent Worship on that day, please make sure you register the week before because we have limited capacity for in-person worshipping.

我們將於 11 月 29 日 9:30 舉行降臨節聯合崇拜，同一天還有孩童奉獻禮。如果您有小學年齡的小孩（12 歲以下）想要行奉獻禮，請告知何牧師、崔牧師或任何一位執事。因那天來教會參加降臨節崇拜的弟兄姐妹會比較多，請提前一星期登記，我們的實體敬拜有人數限制。

5. There will be a virtual Congregation Meeting on Sunday Nov. 29 at 11:30 a.m. Main agenda of the meeting will be voting for 2021 General as well as Missions budgets.

在線會員大會將於 11 月 29 日 11:30 召開，主要議程為投票通過 2021 年的常費和宣教預算。

6. Sermon speakers:

	Nov. 8	Nov. 15
English Worship	Pastor Young	Pastor Young
Chinese Worship	Pastor Young	Pastor Ho

崇拜講員

	本主日（十一月八日）	下主日（十一月十五日）
英文崇拜	崔牧師	崔牧師
中文崇拜	崔牧師	何牧師